

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І. І. МЕЧНИКОВА  
Кафедра суспільних комунікацій та регіональних студій



ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з науково-педагогічної роботи

Майя НІКОЛАСВА

«30» серпня 2024 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**«Перша іноземна мова (японська)»**

(назва навчальної дисципліни)

Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)

Галузь знань: 29 Міжнародні відносини

Спеціальність: 291 міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії

Освітньо-професійна/наукова програма: Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії

(назва ОПП)

Робоча програма навчальної дисципліни «Перша іноземна мова (японська)».  
Одеса: ОНУ, 2024. 17 с.  
Розробники: **Велика Ольга, старший викладач кафедри суспільних комунікацій та регіональних студій.**

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри суспільних комунікацій та регіональних студій

Протокол № 1 від "30" серпня 2024 р.  
В.о. завідувача кафедри \_\_\_\_\_ (Оксана СНИГОВСЬКА)  
(підпис) (Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

Погоджено із гарантом ОПП Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії \_\_\_\_\_ (Юлія МАЙСТРЕНКО)  
(Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) \_\_\_\_\_ факультету

Протокол № 1 від "30" серпня 2024 р.  
Голова НМК \_\_\_\_\_ (Олег ХОРОШИЛОВ)  
(підпис) (Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри \_\_\_\_\_  
Протокол № \_\_\_ від "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.  
Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) (підпис) (Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри \_\_\_\_\_  
Протокол № \_\_\_ від "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.  
Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) (підпис) (Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

**1. Опис навчальної дисципліни**  
**Японська мова**

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		Очна форма навчання	Заочна форма навчання
Загальна кількість кредитів – 12 годин – 360  змістових модулів – 3	Галузь знань <u>29 міжнародні відносини</u> (шифр і назва) Спеціальність <u>291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії</u> (код і назва)  Рівень вищої освіти: <i>Перший (бакалаврський)</i>	<b>Обов'язкова дисципліна</b>	
		<b>Рік підготовки:</b>	
		1-й	
		<b>Семестр</b>	
		1-й і 2-й	
		<b>Лекції</b>	
		-	
		<b>Практичні, семінарські</b>	
		72 год – 1-й сем.;	
		72 год – 2-й сем.	
		144 год – рік	
		<b>Лабораторні</b>	
		<b>Самостійна робота</b>	
108 год – 1-й сем.;			
108 год – 2-й сем.			
216 год – рік			
Форма підсумкового контролю: <i>Залік – 1-й семестр.</i> <i>Іспит – 2-й семестр.</i>			

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета:** ознайомити здобувачів першого року навчання з японськими видами письма (абетками хірагана, катакана), ромадзі, кандзі, правилами читання, навчити писати та розмовляти на буденні теми, розглянути теми культурно-історичного та політологічних циклів розвитку Японії.

**Завдання:** вивчити японські абетки хірагана та катакана, правила запису запозичених слів ромадзі, розпочати вивчення ієрогліфів, фонетичну систему японської мови, розпочати вивчення правил базової граматики японської мови та лексики буденного спілкування; познайомити з культурою Японії.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких компетентностей, як-от:

ЗК12 Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

СК6 Здатність застосовувати засади дипломатичної та консульської служби, дипломатичного протоколу та етикету, уміння вести дипломатичне та ділове листування (українською та іноземними мовами).

СК7 Здатність аналізувати міжнародні інтеграційні процеси у світі та на Європейському континенті, та місце в них України.

СК12 Здатність до здійснення комунікації та інформаційно-аналітичної діяльності у сфері міжнародних відносин (українською та іноземними мовами).

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач/-ка вищої освіти повинен/-на

РН01 Знати та розуміти природу міжнародних відносин та регіонального розвитку, еволюцію, стан теоретичних досліджень міжнародних відносин та світової політики, а також природу та джерела політики держав на міжнародній арені і діяльності інших учасників міжнародних відносин.

РН10 Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів.

РН12 Володіти навичками професійного усного та письмового перекладу з/на іноземні мови, зокрема, з фахової тематики міжнародного співробітництва, зовнішньої політики, міжнародних комунікацій, регіональних студій, дво- та багатосторонніх міжнародних проєктів.

РН13 Вести фахову дискусію з проблем міжнародних відносин, міжнародних комунікацій, регіональних студій, зовнішньої політичної діяльності, аргументувати свою позицію, поважати опонентів та їхню точку зору.

## 3. Зміст навчальної дисципліни

### ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I. Мовний аспект

**Тема 1.** Фонетичний склад японської мови. Основи базової граматики: структура речення, використання часток. Іменники. Дієслова. Числівники. Особові, присвійні, означені та неозначені займенники, їхнє відмінювання та уживання. Іменні та лічильні суфікси.

**Тема 2.** Японська писемність: види та сфера використання японських абеток ромадзі, катакана, хірагана. Відповідність звукового відображення іноземних слів в японській мові. Знайомство з ієрогліфами, особливостями написання, основними ключами, особливостями використання ієрогліфічних словників. Простомовний та нейтрально-ввічливий стилі японської мови.

**Тема 3.** Зв'язка бути ㇿㇿ для формування іменникового присудка. Дієслово в теперішньо-майбутньому і минулому часах. Допоміжне дієслово - зв'язка бути ㇿㇿ в теперішньо-майбутньому і минулому часах. Дієслова 1 дієвідміни, дієслова 2 дієвідміни в теперішньо-

майбутньому і минулому часах. Дієслова 来る・する Базова грамати́ка (конструкції простомовного стилю, て形, дієприслівниковий зворот, ввічливі конструкції)

**Тема 4.** い形容詞・な形容詞 прикметники в теперішньо-майбутньому і минулому часах, в простомовному на нейтрально-ввічливому стилях. Форма подовженого часу, дієприкметниковий зворот. Короткі форми в простомовному стилі.

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II. Мовленнєвий аспект**

**Тема 5.** Привітання. Знайомство. Презентація себе (розповідь про себе, свою родину, місце і мету навчання). Ввічливі фрази привітання / знайомства. Моя сім'я, розповідь про членів родини.

**Тема 6.** Мої уподобання, моє дозвілля, хобі. Їжа, напої та страви, замовлення в їдальні / кафе / ресторані, покупки в магазині, гроші. Японська кухня та її особливості. Відвідування кафе і розрахунок готівкою/карткою.

**Тема 7.** Дні, місяці, пори року, погода, години, кольори. Мій день. Робочі та вихідні дні. 4 пори року, зміна погоди, опис природних явищ. Години. Котра годин / о котрій годині + дія. Назви простих кольорів. Розпорядок дня за годинами та днями тижня.

**Тема 8.** Положення в просторі, транспорт. Будинок, де я живу. Моя кімната. Моє місто / село. Країна, де я живу. Орієнтування на місцевості. Діалоги щодо знаходження певної адреси / вулиці / будинку тощо. Види транспорту + подорожі. Планування подорожі по країні та за кордон. Міський транспорт.

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III. Історико-культурний аспект**

**Тема 9.** Геополітичне положення Японії. Місце і роль країни в регіоні АТР та в сучасній геостратегії НАТО. Геополітика Японії в повоєнний період ХХ ст. Сучасні геополітичні інтереси держав регіону в умовах нових викликів та зміни світового порядку. Особливість , україно-японських відносин: минуле і сьогодення. Дипломатична служба Японії.

**Тема 10.** Еволюція японської мови. Катакана та хірагана. 和語・看護・外来語. Діалекти японської мови.

**Тема 11.** Історія Японії: перші поселення旧石器時代, перша держава大和時代, період Нара , 平安時代, сьогунат, поява вестернізованої Японії епоха Мейдзі, 昭和時代, післявоєнна Японія戦後の日本.Сучасна епоха令和

**Тема 12.** Культура і релігія Японії. Загальні відомості про культуру Японії: традиції, звичаї, свята та фестивалі, література, музика, релігія, одяг тощо. Культура бойових мистецтв як надбання історії. Орігамі. Ікебана. Будо.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин									
	Очна форма					Заочна форма				
	Усього	у тому числі				Усього	у тому числі			
		л	п/с	лаб	ср		л	п/с	лаб	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I. Мовний аспект</b>										
Тема 1. Фонетичний склад японської мови. Основи базової граматики: структура речення, частини мови, використання часток.	16		6		10					
Тема 2. Види та сфера використання японських абеток ромадзі, катакана, хірагана. Стили мови.	28		10		18					
Тема 3. Зв'язка бути です Дієслово: категорія виду та часу. て形.	46		20		26					
Тема 4. い形容詞・な形容詞 прикметники в теперішньо-майбутньому і минулому часах, в простомовному на нейтрально-ввічливому стилях.	32		14		18					
<i>Разом за змістовим модулем 1</i>	122		50		72					
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II. Мовленнєвий аспект</b>										
Тема 5. Привітання. Знайомство. Презентація себе (розповідь про себе, свою родину).	30		12		18					
Тема 6. Дозвілля, їжа, гроші, покупки. Японська кухня та її особливості.	30		12		18					
Тема 7. Дні, місяці, пори року, години, кольори. Мій день.	32		14		18					
Тема 8. Положення в просторі, транспорт. Будинок, де я живу. Моя кімната. Моє місто / село. Країна, де я живу. Подорожі.	30		12		18					
<i>Разом за змістовим модулем 2</i>	122		50		72					
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III. Історико-культурний аспект</b>										

Тема 9. Геополітичне положення Японії.	28		10		18					
Тема 10. Еволюція японської мови.	28		10		18					
Тема 11. Історія Японії (стислий огляд).	30		12		18					
Тема 12. Культура Японії (чайна церемонія, орігамі, ікебана, кімоно, будо)	30		12		18					
<i>Разом за змістовим модулем 3</i>	116		44		72					
<b>Усього годин</b>	<b>360</b>		<b>144</b>		<b>216</b>					

#### 5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття не передбачені.

#### 6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	<p><b>Тема 1. Фонетичний склад японської мови. Основи базової граматики: структура речення, частини мови, використання часток.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>структура стверджувального, заперечного та питального речень.</li> <li>Звуки та абетки, особливості та відмінності від української чи англійської мови.</li> <li>Іменники, дієслова, числівники.</li> <li>Іменні та лічильні суфікси.</li> <li>Особові, присвійні, означені та неозначені займенники, їхнє відмінювання та уживання.</li> </ol>	6
2.	<p><b>Тема 2. Види та сфера використання японських абеток ромадзі, катакана, хірагана. Стилї мови.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Катакана, хірагана, ромадзі.</li> <li>Відповідність звукового відображення іноземних слів в японській мові.</li> <li>Простомовний та нейтрально-ввічливий стилї мови.</li> <li>Ієрогліфіка: основи, ключі, порядок написання 漢字.</li> </ol>	10

3.	<p><b>Тема 3. Зв'язка бути です. Дієслово: категорія виду та часу.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зв'язка бути です для формування іменникового присудка, в теперішньо-майбутньому і минулому часах.</li> <li>2. Дієслова 1 дієвідміни в теперішньо-майбутньому і минулому часах</li> <li>3. Дієслова 2 дієвідміни в теперішньо-майбутньому і минулому часах.</li> <li>4. Дієслова 来る・する</li> <li>5. て形, форма на ます</li> </ol>	20
4.	<p><b>Тема 4. い形容詞・な形容詞 прикметники в теперішньо-майбутньому і минулому часах, в простомовному на нейтрально-ввічливому стилях. て形.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. い形容詞 прикметники в теперішньо-майбутньому і минулому часах, в простомовному на нейтрально-ввічливому стилях.</li> <li>2. な形容詞 прикметники в теперішньо-майбутньому і минулому часах, в простомовному на нейтрально-ввічливому стилях.</li> <li>3. Прикметники в ролі означення та присудка.</li> <li>4. Форма подовженого часу, дієприкметниковий зворот.</li> <li>5. Короткі форми в простомовному стилі.</li> </ol>	14
5.	<p><b>Тема 5. Привітання. Знайомство. Презентація себе (розповідь про себе, свою родину).</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Типові фрази привітання, знайомство.</li> <li>2. Моя візитівка: Я – студент/-ка університету. Де я навчаюсь? (ОНУ імені І.І. Мечникова, ФМВПС, спеціальність «Міжнародні відносини, регіональні студії і суспільні комунікації»). Що вивчаю? (дисципліни, улюблений предмет). Чому я вчу японську мову?</li> <li>3. Моя сім'я (розповідь про себе, членів родини, їхній вік, де вони працюють / навчаються).</li> </ol>	12



6.	<p><b>Тема 6. Дозвілля, їжа, гроші, покупки. Японська кухня та її особливості.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Мої уподобання, моє дозвілля, хобі.</li> <li>2. Їжа, напої та страви, замовлення в їдальні / кафе / ресторані.</li> <li>3. Покупки в магазині, гроші.</li> <li>4. Японська кухня та її особливості.</li> <li>5. Відвідування кафе і розрахунок готівкою/карткою.</li> </ol>	12
7.	<p><b>Тема 7. Дні, місяці, пори року, години, кольори. Мій день.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дні, місяці, пори року.</li> <li>2. Погода.</li> <li>3. Години. Котра годин / о котрій годині + дія.</li> <li>4. Назви кольорів.</li> <li>5. Розпорядок дня за годинами і днями тижня.</li> </ol>	14
8.	<p><b>Тема 8. Положення в просторі, транспорт. Будинок, де я живу. Моя кімната. Моє місто / село. Країна, де я живу. Подорожі.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Орієнтування на місцевості. Діалоги щодо знаходження певної адреси / вулиці / будинку тощо.</li> <li>2. Види транспорту. Як дістатися до ... ?</li> <li>3. Опис будинку / квартири / кімнати, де я живу.</li> <li>4. Моя країна – Україна.</li> <li>5. Планування подорожі по країні та закордон.</li> </ol>	12
9.	<p><b>Тема 9. Геополітичне положення Японії в світі.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Геополітичне положення Японії.</li> <li>2. Місце і роль країни в регіоні АТР та в сучасній геостратегії НАТО.</li> <li>3. Геополітика Японії в повоєнний період ХХ ст.</li> <li>4. Сучасні геополітичні інтереси держав регіону в умовах нових викликів та зміни світового порядку.</li> <li>5. Особливість Україно-японських відносин: минуле і сьогодення.</li> </ol>	10

10.	<b>Тема 10. Еволюція японської мови.</b> 1. Еволюція японської мови. 2. 和語・看護・外来語. 3. Діалекти японської мови. 4. Кансайський діалект.	10
11.	<b>Тема 11. Історія Японії.</b> 1. Історія Японії: перші поселення 旧石器時代, 2. Перша держава 大和時代, 3. Період Нара , 4. 平安時代, сьогунат, 5. Поява вестернізованої Японії епоха Мейдзі, 昭和時代, 6. Післявоєнна Японія 戦後の日本. 7. Сучасна епоха 令和	12
12.	<b>Тема 12. Культура Японії (чайна церемонія, оригамі, ікебана, кімоно, будо).</b> 1. Мова як відображення національного менталітету. 2. Традиції та звичаї Японії(традиції, звичаї, свята, літературу, музику, релігію, одяг тощо). 3. Література, музика, релігія. 4. Чайна церемонія, оригамі, ікебана. 5. Традиційне вбрання Японії. 6. Культура бойових мистецтв.	12
	<b>Разом</b>	<b>144</b>

### 7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття не передбачені.

### 8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
-------	------------	-----------------

1.	<b>Тема 1. Фонетичний склад японської мови. Основи базової граматики: структура речення, частини мови, використання часток.</b> Вивчити особливості фонетичного складу японської мови і правила читання. Законспектувати формули утворення різних типів речень, функції та випадки використання часток. Робота з прописами.	10
2.	<b>Тема 2. Види та сфера використання японських абеток ромадзі, катакана, хірагана. Стилї мови.</b> Зробити конспекти з теми. Виконати граматичні вправи, опрацюовуючи теми «Простий та нейтрально-ввічливий стилї мови», «Катакана», «Хірагана», «Ромадзі».	18
3.	<b>Тема 3. Зв'язка бути です.</b> Дієслово: категорія виду та часу. Зробити конспекти з тем: «Допоміжне дієслово-зв'язка бути в теперішньо-майбутньому і минулому часах», «Дієслова 1 дієвідміни, дієслова 2 дієвідміни в теперішньо-майбутньому і минулому часах». Вивчити дієслова-винятки, навести приклади, скласти речення за зразком. Виконати граматичні вправи. Зробити переклади речень із японської мови на українську і навпаки.	26
4.	<b>Тема 4. い形容詞・な形容詞 прикметники в теперішньо-майбутньому і минулому часах, в простомовному на нейтрально-ввічливому стилях. て形 .</b> Зробити конспекти з тем: «い形容詞・な形容詞 прикметники в теперішньо-майбутньому і минулому часах» Вивчити правила використання в ролі означення та присудка. Виконати граматичні вправи. Зробити переклади речень із японської мови на українську і навпаки.	18
5.	<b>Тема 5. Привітання. Знайомство. Презентація себе (розповідь про себе, свою родину).</b> Скласти діалоги з теми привітання / знайомства. Підготувати усну доповідь про себе, університет і факультет, де я навчаюсь, які дисципліни вивчаю. Написати міні-есе «Чому я вчу японську мову?» Описати світліну своєї родини, підготувати розповідь про членів родини, їхній вік, де вони працюють / навчаються тощо.	18
6.	<b>Тема 6. Дозвілля, їжа, гроші, покупки. Японська кухня та її особливості.</b> Подивитися відеоматеріали зі стравами японської кухні. Підготувати діалоги за темою «Відвідування кафе / їдальні / таверни і замовлення страв. Розрахунок готівкою. Лічба грошей». Написати рецепт приготування улюбленої страви. Підготувати міні-презентацію за темою «Покупки», «Дозвілля».	18
7.	<b>Тема 7. Дні, місяці, пори року, години, кольори. Мій день.</b> Вивчити назви днів тижня. 4 пори року, сталі вирази, що описують природні явища. Підготувати діалог із уживанням фраз «О котрій годині + дія?». Виписати назви кольорів. Написати власний розпорядок дня за годинами і днями тижня. Зробити конспекти з тем	18
8.	<b>Тема 8. Положення в просторі, транспорт. Будинок, де я живу. Моя кімната. Моє місто / село. Країна, де я живу. Подорожі.</b> Скласти текст про людину, яка (не) орієнтується на місцевості тощо. Вивчити види транспорту, написати діалог «Моя подорож». Підготувати усний твір «Будинок / квартира / кімната, де я живу». Підготувати міні-презентацію за темою «Мої подорож / моє місто / моя країна» (на вибір).	18

9.	<b>Тема 9. Геополітичне положення Японії в світі.</b> Ознайомитися з причинами та наслідками геополітичних конфліктів у сучасному світі. Зробити короткий аналіз геополітичного становища Японії. Визначити геополітичні інтереси й стратегію національної безпеки Японії.	18
10.	<b>Тема 10. Еволюція японської мови.</b> Описати класифікацію періодів розвитку японської мови. Визначити основні діалекти та навести приклади.	18
11.	<b>Тема 11. Історія Японії.</b> Прочитати легенди і міфи Японії. Підготувати презентацію з окремого періоду. Підготувати презентацію про сучасну епоху 令和. Історія дипломатичної служби Японії.	18
12.	<b>Тема 12. Культура Японії (чайна церемонія, оригамі, ікебана, кімоно, будо).</b> Підготувати аналітичну записку, jam, презентацію (на вибір) на тему окремого аспекту японської культури. Проаналізувати сучасний стан та молодіжні уподобання японців.	18
<b>Разом</b>		<b>216</b>

### 9. Методи навчання

У процесі вивчення навчальної дисципліни використовуються як загальнонаукові так і спеціальні методи навчання. Зокрема, словесні методи: дискусія, полеміка, бесіда; наочні методи: презентація, ілюстрація, демонстрація.

Методи виконання практичних завдань, спрямовані на формування теоретичних знань, практичних умінь і особистісних якостей студентів: реферування, конспектування, есе; виконання логічно обумовлених завдань. Активні методи: «мозкова атака», рольові ігри, підготовка і здійснення виступів перед аудиторією.

Самостійна робота, з метою поглиблення знань та формування вмінь, уміщує роботу з текстовим матеріалом, навчально-методичною літературою, результатами наукових досліджень; виконанням практичних завдань, написання реферату, есе для висловлення власної точки зору та власних думок, підготовку презентацій.

Основні методи навчання японської мови визначено, як граматично-перекладний, аудіо-лінгвальний, комунікативний підхід та різні альтернативні методи.

### 10. Форми контролю і методи оцінювання

#### (у т.ч. критерії оцінювання результатів навчання)

Об'єктами контролю виступають навички і вміння студентів здійснювати мовленнєву діяльність у говорінні, аудіюванні, читанні, письмі у межах засвоєного мовного, мовленнєвого та історико-культурного матеріалу. Форми контролю націлені на перевірку знань і навичок, які студенти опанували протягом курсу, і висвітлюють рівень їхньої підготовки з різних аспектів (говоріння, письмо, аудіювання).

При вивченні японської мови здійснюється поточний та підсумковий контроль. Поточний контроль проводиться з метою визначення рівня підготовленості студентів із певних тем, розділів робочої навчальної програми, якості виконання конкретних завдань та здійснюється впродовж року під час проведення аудиторних (практичних) занять та при виконанні самостійної роботи.

Таким чином, відбувається поточне оцінювання:

- теоретичного програмного матеріалу, що викладається в аудиторії;
- тем, які обговорюються та відпрацьовуються на практичних заняттях;
- програмного матеріалу для самостійного вивчення, який передбачений робочою програмою та включає індивідуальні завдання: реферати, презентації, тематичний тезаурус тощо.

Форма підсумкового контролю – залік у 1 семестрі, іспит – у 2 семестрі. Залік виставляється за результатами роботи здобувачів упродовж усього семестру. Підсумкова оцінка

визначається як проста сума балів за результатами поточного контролю за 100-бальною шкалою. Здобувачі одержують підсумкові оцінки за залікову навчальну дисципліну, якщо за результатами поточного контролю набирають 60 і більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю здобувач/-ка набрав/-ла менше 60 балів, то він/вона повинен/-на виконати залікове завдання і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів із дисципліни. Якщо за результатами поточного контролю здобувач/-ка набрав/-ла 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він/вона також може виконати залікове завдання і з урахуванням його результатів підвищити свою підсумкову оцінку з дисципліни.

### **ЗАГАЛЬНІ КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ**

Оцінка національною шкалою Здобувач освіти Відмінно	за Теоретична підготовка	Практична підготовка
	<p>у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей; глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних питань, використовуючи при цьому нормативну, обов'язкову та додаткову літературу; робить самостійні висновки, виявляє причинно-наслідкові зв'язки; самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань. Здобувач здатен виділяти суттєві ознаки вивченого за допомогою операцій синтезу, аналізу, виявляти причинно-наслідкові зв'язки, формувати висновки і узагальнення, вільно оперувати фактами та відомостями</p>	<p>глибоко та всебічно розкриває сутність практичних/ розрахункових завдань, використовуючи при цьому нормативну, обов'язкову та додаткову літературу; може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання завдання й оцінити результати власної практичної діяльності; виконує творчі завдання та ініціює нові шляхи їх виконання; вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу; проявляє творчий підхід до виконання індивідуальних та колективних завдань при самостійній роботі</p>

Добре	достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, використовуючи при цьому нормативну та обов'язкову літературу; при представленні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, застосовує знання для розв'язання стандартних ситуацій; самостійно аналізує, узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки	правильно вирішив більшість розрахункових /тестових завдань за зразком; має стійкі навички виконання завдання
Задовільно	володіє навчальним матеріалом на репродуктивному рівні або відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків, знає основні поняття навчального матеріалу; має ускладнення під час виділення суттєвих ознак вивченого під час виявлення причинно-наслідкових зв'язків і формулювання висновків	може використовувати знання в стандартних ситуаціях, має елементарні, нестійкі навички виконання завдання. Правильно вирішив половину розрахункових/тестових завдань. Здобувач має ускладнення під час виділення суттєвих ознак вивченого; під час виявлення причинно-наслідкових зв'язків і формулювання висновків
Незадовільно з можливістю повторного складання	володіє навчальним матеріалом поверхово й фрагментарно (без аргументації та обґрунтування); безсистемно виокремлює випадкові ознаки вивченого; не вміє робити найпростіші операції аналізу і синтезу; робити узагальнення, висновки; під час відповіді допускаються суттєві помилки	недостатньо розкриває сутність практичних завдань, допускаючи при цьому суттєві неточності, правильно вирішив окремі розрахункові/тестові завдання за допомогою викладача, відсутні сформовані уміння та навички
Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не володіє навчальним матеріалом	виконує лише елементи завдання, потребує постійної допомоги викладача

### Критерії оцінювання самостійної роботи

Вид	Максим. к-сть балів	Критерії оцінювання навчальних досягнень
-----	---------------------	--

Презентація Есе	10	здатність студента/-ки презентувати доповідь, відповідно до змісту навчального матеріалу та супроводити її оригінальним візуальним представленням.
Реферат	10	здатність здійснювати узагальнення на основі опрацювання теоретичного матеріалу та відсутність помилок при оформленні цитування й посилань на джерела; продемонструвати дотримання лексичних, фразеологічних, граматичних і стилістичних норм японської літературної мови.
Тезаурус	2	вміння студента/-ки працювати зі спеціальною термінологією (її тлумаченням, роз'ясненням, коментарями).
Практичне завдання	2	Самостійність та змістовність виконання практичного завдання. Його відповідність поставленим цілям.

### 11. Питання для періодичного і підсумкового контролю

1. Фонетичний склад японської мови.
2. 和語・看護・外来語
3. Структура речення. Просте іменне речення.
4. Особові та вказівні займенники.
5. Використання часток.
6. Займенники місця.
7. い形容詞 прикметники в теперішньо-майбутньому і минулому часах.
8. な形容詞 прикметники в теперішньо-майбутньому і минулому часах Займенники.
9. て形 дієслів.
10. て形 прикметників.
11. Форма подовженого часу, дієприкметниковий зворот.
12. Короткі форми в простомовному стилі.
13. Форми минулого часу прикметників та іменника.
14. Числівники.
15. Зв'язка бути в теперішньо-майбутньому і минулому часі.
16. Дієслова 1 дієвідміни в теперішньо-майбутньому часі.
17. Дієслова 1 дієвідміни в минулому часі.
18. Дієслова 2 дієвідміни в теперішньо-майбутньому часі
19. Дієслова 2 дієвідміни в минулому часі.
20. Дієслова 来る・する.
21. Ввічливий та простий стилі мовлення.
22. Ієрогліфічні ключі. Основні правила написання ієрогліфів.
23. Суфікси ввічливості.
24. Дні, місяці, пори року.
25. Природні явища та погода.
26. Привітання. Знайомство.
27. Презентація себе (розповідь про себе, свою родину, місце і мету навчання).
28. Мій день.
29. Моє дозвілля.
30. Положення в просторі.
31. Транспорт.

32. Подорож.
33. Будинок, де я живу.
34. Моя кімната.
35. Моє місто / село.
36. Країна, де я живу.
37. Їжа, напої та страви японців
38. Замовлення в їдальні / кафе / ресторані.
39. Покупки в магазині, гроші.
40. Геополітичне положення Японії.
41. Еволюція японської мови.
42. Історія Японії (головні етапи).
43. Японська культура: література, театр.
44. Японська культура: чайна церемонія, ікебана, орігамі.
45. Бойові мистецтва Японії.
46. Імператорська родина.
47. Релігія Японії.

## 12. Розподіл балів, які отримують студенти

### Форма для заліку в 1 семестрі

Поточний та періодичний контроль							Сума балів	
Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2		Змістовий модуль 3			Індивідуальні самостійні завдання
T1	T2	T3 (1-3)	T5	T6	T9	T10		
5	10	10	10	15	10	15		
25			25		25		25	100

### Форма для іспиту в 2 семестрі

Поточний та періодичний контроль						Підсумковий контроль (іспит)	Сума балів
Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2		Змістовий модуль 3			
T3 (3-5)	T4	T7	T8	T11	T12		
10	10	10	10	10	10		
20		20		20		40	100

Контрольні роботи за змістовими модулями здійснюються у формі письмових тестових завдань після завершення вивчення навчального матеріалу кожного змістового модуля. Підсумковий контроль проводиться в змішаній (письмовій і усній) формі.

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90-100	<b>A</b>	відмінно	зараховано
85-89	<b>B</b>	добре	



75-84	<b>C</b>		
70-74	<b>D</b>	задовільно	
60-69	<b>E</b>		
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

### 13. Навчально-методичне забезпечення

1. Робоча навчальна програма дисципліни.

2. Силабус курсу «Перша іноземна мова (японська)» для I курсу (бакалаврат). Одеса, 2024.

3. Основний навчальний матеріал:

3.1 Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki 1 Textbook - An Integrated Course in Elementary Japanese: Revised 3rd Edition/ 初級日本語 げんき I 第3版-The Japan Times, 2020- 382p.

3.2 Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese Vol.1 - Workbook - 3rd Edition -The Japan Times, 2020- 152p.

3.3 Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese Vol.2- Textbook - 3rd Edition-The Japan Times, 2020- 390p.

3.4 Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese Vol.2 - Workbook - 3rd Edition -The Japan Times, 2020- 132p.

3.5 小池真理. 聞く・考える・話す留学生のため初級日本語会話 / 小池真理、中川道子、宮崎聡子、平塚真理. - 東京：スリーエーネットワーク、2019.

3.6 嶋田和子. できる日本語準拠たのしい読み物 55 初級・初中級 / 嶋田和子、澤田尚美、高見彩子、有山優希. - 東京：アルク、2013.

3.7 みんなの日本語初級 I. - 東京：スリーエーネットワーク、2003.

3.8 みんなの日本語初級 I 標準問題集 - 東京：スリーエーネットワーク、1999.

みんなの日本語初級 I 書いて覚える文型練習帳 - 東京：スリーエーネットワーク、2001.

3.9 みんなの日本語初級 I 初級で読めるトピック 2 5 - 東京：スリーエーネットワーク、2001.

3.10 みんなの日本語初級 I 聴解タスク 25 / 牧野昭子、田中よね、北川逸子. - 東京：スリーエーネットワーク、2005

4. Допоміжний навчальний матеріал:

4.1 Genki dialogue videos <https://genki3.japantimes.co.jp/en/student/dialoguevideo.html>

4.2 Genki apps げんきなアプリ <https://genki3.japantimes.co.jp/en/student/#apps>

4.3 Японсько-український словник : уклад. Бондаренко І., Бондар Ю., Букрієнко А., та ін. - К. : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2012. - 464с. [https://shron1.chtyvo.org.ua/Bondarenko\\_Ivan/Yaponsko-ukrainskyi\\_slovnyk.pdf?PHPSESSID=c925ggqt6uhnbkgqhah31o32g0](https://shron1.chtyvo.org.ua/Bondarenko_Ivan/Yaponsko-ukrainskyi_slovnyk.pdf?PHPSESSID=c925ggqt6uhnbkgqhah31o32g0)

4.4 Datasets of "Dialect Recordings Series" The National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL) [https://mmsrv.ninjal.ac.jp/hogenrokuon\\_siryu/en/index.html](https://mmsrv.ninjal.ac.jp/hogenrokuon_siryu/en/index.html)

4.5 漢字辞典 <https://kanjitisiki.com/>

5. Навчальні матеріали для самостійної роботи:

5.1 Minna no Nihongo I. Переклад і граматичний коментар українською мовою / ред. Х. Егава [та ін.]. Підручник. – Львів: НУЛП, 2009. – 212с. <https://archive.org/details/minna-no-nihongo-Ukrainian/page/n3/mode/2up?view=theater>

5.2 常用漢表の音訓索引 [https://www.bunka.go.jp/kokugo\\_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/joyokanjisakuin/index.html](https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/joyokanjisakuin/index.html)

5.3 <http://www.ua.emb-japan.go.jp/jpn/index.html>

5.4 <http://uajc.com.ua/>

5.5 <http://www.jpf.go.jp/>

5.6 <http://www.jlpt.jp/>

6. Пакети тестових завдань для підсумкового контролю та бланк завдань для поточного і рубіжного контролю.

7. Клас-рум навчальної дисципліни «Перша іноземна мова (японська)» для 1 курсу: <https://classroom.google.com/c/NzAyMDgzNjU2NTA2?cjc=dey6qsl>

## 14. Рекомендована література

### Основна

1. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki 1 Textbook - An Integrated Course in Elementary Japanese: Revised 3rd Edition/ 初級日本語 げんき I 第 3 版-The Japan Times, 2020- 382p.
2. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese Vol.1 - Workbook - 3rd Edition -The Japan Times, 2020- 152p.
3. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese Vol.2- Textbook - 3rd Edition-The Japan Times, 2020- 390p.
4. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese Vol.2 - Workbook - 3rd Edition -The Japan Times, 2020- 132p.
5. 小池真理. 聞く・考える・話す留学生のため初級日本語会話 / 小池真理、中川道子、宮崎聡子、平塚真理. –東京：スリーエーネットワーク、2019.
6. 嶋田和子. できる日本語準拠たのしい読み物 55 初級・初中級 / 嶋田和子、澤田尚美、高見彩子、有山優希. - 東京：アルク、2013.
7. みんなの日本語初級 I. –東京：スリーエーネットワーク、2003.
8. みんなの日本語初級 I 標準問題集 –東京：スリーエーネットワーク、1999.
9. みんなの日本語初級 I 書いて覚える文型練習帳 –東京：スリーエーネットワーク、2001.
10. みんなの日本語初級 I 初級で読めるトピック 2 5 –東京：スリーエーネットワーク、2001.
11. みんなの日本語初級 I 聴解タスク 25 / 牧野昭子、田中よね、北川逸子. -東京：スリーエーネットワーク、2005.

### Додаткова

1. Горошкевич О. Збірник текстів з японської мови. – Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2003.
2. Егава Х., Кобелянська О., Філонова В. Збірник японських лінгвокультурологічних текстів для читання та перекладу. – К.: ВД Дмитра Бураго, 2021. – 186 с.
3. Комісаров К.Ю. Категорія дієслова у сучасній японській мові: лінгводидактичний аспект // Мовні і концептуальні картини світу. - Вип. 28. - К., 2010. - С. 62

4. Комісаров К.Ю. Морфологічні та семантико-синтаксичні особливості вживання умовних конструкцій у японському ввічливому мовленні // Мовні і концептуальні картини світу: 36. наук. пр. - К., 2004. - Вип.12. Частина 1. - С. 249-252
5. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. Т.1./ Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012.-320 с.
6. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. Т. 2. / Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012. - 424 с.
7. Мігдальський Д.І., Мігдальська В.І., Робочий зошит «Японська Абетка – ХІРАГАНА», Астропринт, м. Одеса, 2008р.
8. Мігдальський Д.І., Мігдальська В.І., Робочий зошит «Японська Абетка – КАТАКАНА», Астропринт, м. Одеса, 2008р.
9. Мігдальська В.І., Мігдальський А.І., Базова граматики японської мови, Астропринт, м. Одеса, 2001р.
10. Українсько-японський та японсько-український словник. Навчальний словник японських ієрогліфів. Укладачі: І.П. Бондаренко, Такао Хіно. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 1998. – 585 с.
8. Makino Seiichi, Tsutsui Michio. A Dictionary of Basic Japanese Grammar – Tokyo, 1997. - 634 p.

#### Електронні інформаційні ресурси

1. Genki dialogue videos  
<https://genki3.japantimes.co.jp/en/student/dialoguevideo.html>
2. Genki apps げんきなアプリ <https://genki3.japantimes.co.jp/en/student/#apps>
3. Японсько-український словник : уклад. Бондаренко І., Бондар Ю., Букрієнко А., та ін. – К. : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2012. – 464с.  
[https://shron1.chtyvo.org.ua/Bondarenko\\_Ivan/Yaponsko-ukrainskyi\\_slovnyk.pdf?PHPSESSID=c925ggqt6uhnbkgqhah31o32g0](https://shron1.chtyvo.org.ua/Bondarenko_Ivan/Yaponsko-ukrainskyi_slovnyk.pdf?PHPSESSID=c925ggqt6uhnbkgqhah31o32g0)
4. Eri Banno, Yoko Ikeda, Yutaka Ohno/ GENKI I: An Integrated Course in Elementary Japanese (English and Japanese Edition) – 2011  
[https://ia801305.us.archive.org/33/items/Genki/Genki%20-%20Elementary%20Japanese%20I\\_text.pdf](https://ia801305.us.archive.org/33/items/Genki/Genki%20-%20Elementary%20Japanese%20I_text.pdf)
1. Minna no Nihongo I. Переклад і граматичний коментар українською мовою / ред. Х. Егава [та ін.]. Підручник. – Львів: НУЛП, 2009. – 212с. <https://archive.org/details/minna-no-nihongo-Ukrainian/page/n3/mode/2up?view=theater>
2. Datasets of “Dialect Recordings Series” The National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL) [https://mmsrv.ninjal.ac.jp/hogenrokuon\\_siryu/en/index.html](https://mmsrv.ninjal.ac.jp/hogenrokuon_siryu/en/index.html)
3. 漢字辞典 <https://kanjitisiki.com/>
4. 常用漢字表(平成22年内閣告示第2号)
5. [https://www.bunka.go.jp/kokugo\\_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/](https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/)
6. 常用漢表の音訓索引 [https://www.bunka.go.jp/kokugo\\_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/joyokanjisakuin/index.html](https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/joyokanjisakuin/index.html)
7. <http://www.ua.emb-japan.go.jp/jpn/index.html>
8. <http://uajc.com.ua/>

9. <http://www.jpf.go.jp/>
10. <http://www.jlpt.jp/>